

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1941)
Heft: 3-4

Anhang: [Italienisch]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TESSILI SVIZZERI

1941

Rivista speciale

dell'Ufficio svizzero per l'Espansione commerciale, Zurigo e Losanna

N° 3/4

REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE : UFFICIO SVIZZERO PER L'ESPANSIONE COMMERCIALE, Casella postale 4, LOSANNA

S'invisano gratuitamente numeri di saggio di « Tessili svizzeri » a tutti gli interessati.

« Tessili svizzeri » esce 4 volte all'anno.

— Abbonamento annuo : Fr. 4.—.

Redattore-Capo : CHARLES BLASER, Losanna

IV

INDICE DEGLI INSERZIONISTI

OROLOGI	Pagina		Pagina
Manufacture des montres DOXA, Le Locle	53	Edwin Naef S.A., Zurigo	5
CALZATURE		Novità in tessuti per abiti, di seta, rayonne e tessuti misti. Tessuti per cravatte.	
Chaussures Bally S.A., Schönenwerd	11.	E. Schubiger e Cie. S.A., Uznach	4
RICAMI		Tessuti di qualità di seta naturale : tessuti di gran moda per abiti e biancheria. Tele di seta. Novità in rayonne e tessuti misti.	
Bischoff e Müller S.A., San. Gallo	54	Siber e Wehrli S.A., Zurigo	4
Pizzi e ricami.		Tessuti di seta e di fibrane, Tessuti per abiti, uniti, Jacquard e stampati	
C. Forster-Willi e Cie., San. Gallo	53	Tessuti per cravatte.	
Novità in pizzi e ricami.		S.A. Stünzi e Fils, Horgen	2
Joseph Haeb S.A., Appenzello	53	Tessuti per abiti e cravatte. Novità in seta e rayonne.	
Fazzoletti tessuti e ricamati a mano.		Tissage mécanique d'étoffes de soie, Winterthour	5
P. Messmer e Cie., San. Gallo	52	Tessuti per abiti, novità in seta, rayonne e tessuti misti.	
Tessuti ricamati di mussolina, gilaonetta, organdi, seta, in bianco, a uno e più colori, fazzoletti ricamati, stoffe ricamate per tende, in marquisette, velo e tulle, crude e colorate.		Weisbrod-Zürcher Fils, Hausen a.A.	5
J. G. Nef e Cie., Hertenau	28d	Tessuti di seta, rayonne e fibrane. Tessuti per cravatte e per bandiere.	
Novità in tessuti di cotone e di rayonne, uniti, stampati e ricamati per vestiti e cortinaggi.		FILO RITORTO DI SETA	
Reichenbach e Cie., San. Gallo	54	R. Zinggeler, Zurigo	55
Tessuti fini di cotone, uniti, fantasia, stampati, tende.		Ritorti di seta di ogni genere, per tessuti, calze, seta per cavi, garze per burati.	
Walter Schrank e Cie., San. Gallo	52	NASTRI E SCARPE	
Novità in pizzi e bande, in guipure e in tulle, pizzi per ninnoli, motivi per risvolti e tasche, galloni, passamaneria. Novità genere Calais, fazzoletti ricamati e con pizzo.		Bally Frères S.A., Schönenwerd	6
Union S.A., San. Gallo	52	Nastri di cotone di ogni genere, crudi, imbiancati, tinti e mercerizzati. Nastri isolanti per l'industria elettro-tecnica e macchine tipografiche, per sarti e confezioni. Nastri tubolari. Nastri per bandiere. Nastri di lino e mezzolino di ogni specie. Nastri di seta e mezzaseta, seta artificiale. Nastri per ricami, per legatura di cioccolata, sigarette, ecc. Nastri per orologi a bracciale, per busti, ecc. Nastri operati (iniziali, cifre, ecc.) per marchette di biancheria e di confezione. Nastri uniti e operati per bretelle. Qualunque nastro per usi speciali.	
Pizzi, ricami, fazzoletti.		F. Blumer e Cie., Schwanden	1
TESSUTI DI COTONE		Novità in sciarpe e carrés stampati, di lana seta e cotone. Impresione a mano, impressioni per mezzo di film.	
Emile Anderegg S.A., San. Gallo	49	Senn & Co. S.A., Basilea	6
Tessuti di cotone, uniti, stampati e fantasia per tende e abiti.		Nastri di seta e di seta artificiale per cappelli da uomo e da donna, per reticelle, biancheria, apparecchiatura e usi industriali. Nastri di cotone e di lino per abiti da uomo, per fabbriche di busti, ecc. Nastri in sbieco senza cucitura, di seta artificiale e cotone, per mercerie, confezione e manifatture di busti.	
Jacob Baenziger S.A., San. Gallo	50	Vischer e Cie., Basilea 1	6
Mussoline, popeline, opali, marquisette, batiste, cambrics, veli uniti e fantasia per tende, organdi uniti e stampati, tessuti di seta artificiale.		Nastri, nastri di velluto, sciarpe.	
Christian Fischbacher Co., San. Gallo	51	TULLE	
Tessuti di cotone, seta artificiale, misti, bianchi, tinti, stampati, tessuti colorati. Organdi, mussoline, veli, opali, popeline. Novità per abiti e tende. Tessuti ricamati, fazzoletti.		Société suisse de l'industrie tulle, S.A., Mönchwilten	IV
H. W. Giger S.A., Flawil	50	Tulle per abiti e cortinaggi.	
Tessuti di cotone, uniti, fantasia, stampati, per abiti e tende. Opali, marquisette, batiste, veli, organdi, piqués. Novità ricamate.		TESSUTI DI LANA	
Carl Gorini, San. Gallo	49	Tissage de laine Rüti, S.A., Rüti	55
Tessuti fini di cotone, uniti e fantasia.		Tessuti per abiti da signora e mantelli.	
Hausammann e Cie., Winterthour	2	TESSUTI DI LINO	
Tessuti di cotone per abiti, biancheria, tende e addoppi.		Tissage de toiles de Langenthal S.A., Langenthal	50
A. Huber e Cie., Gossau	48	Biancheria di filo, mezzofilo, cotone e rayonne, per alberghi, addoppi e abbigliamento. Specialità in tovaglie e tappeti eleganti da tavola, fantasia e di lusso.	
Tessuti per mobili e tende.		MAGLIERIE E JERSEYS	
Mettler e Cie. S.A., San. Gallo	48	S.A. ci-devant W. Achtnich e Cie., Winterthour	46
Novità in tessuti di cotone.		Sottovesti e vestiti di maglia fine, specialità in guarnizioni fantasia, liseuses, costumi da bagno, tailleurs e abiti.	
Gottfried Schaefer, Zurigo	50	Buser e Keiser e Cie. S.A., Laufenbourg	47
Veli, mussoline, opali, organdi, uniti e fantasia, stampati. Marquisette, tessuti per tende, popeline per biancheria e mantelli.		Sottovesti fini a maglia, d'ogni genere. Liseuses, scialli, pullover, panciotti. Tessuti di seta milanese e jersey, charmeuse, sottovesti di lana d'angora e seta milanese.	
Ernst Schürpf e Cie. S.A., San. Gallo	51	Handschin e Ronus S.A., Liestal	45
Tessuti per tende, marquisette e veli, uniti, ricamati, stampati, fantasia.		Vestiti a maglia per lo sport : vestiti, panciotti, abiti da pattinaggio e da spiaggia. Costumi da bagno e pullover, marca Hanro.	
Stoffel e Cie., San. Gallo	49	His e Cie. S.A., Murgenthal	45
Filatura, tessitura, tintoria, apparecchiatura di tessuti fini di cotone, uniti e stampati.		Sottovesti a maglia, pullover, panciotti di prima qualità ed esecuzione.	
Taco S.A., Zurigo	48	A. Naegeli S.A., Winterthour	46
Novità in cotonati fini.		Sottovesti a maglia da uomo e da donna.	
OVATTA		Ruegger e Cie., Zofingue	47
Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	46	Sottovesti a maglia, liseuses per signore.	
Spalline per confezione di abiti da uomo e da donna. Ovatte di cotone, cardata e gommata per tutte le applicazioni. Ovatina di fibrane, imbottitura morbida, soffice e leggera.		Ruepp e Cie. S.A., Sarmenstorf	47
SETERIE		Maglie e jerseys.	
Association suisse des fabricants de soieries, Zurich	3	TRECCE DI PAGLIA PER CAPPELLI	
Emar S.A., Zurigo	6	M. Bruggisser e Cie. S.A., Wohlen	56
Tessuti per abiti. Novità in seta e rayonne. Stampati. Tessuti per cravatte di seta e rayonne, uniti e fantasia.		Georges Meyer e Cie. S.A., Wohlen	55
Gessner e Cie. S.A., Wädenswil	4	Jacques Meyer e Cie. S.A., Wohlen	56
Seterie.		Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen	III
Haas e Cie., Zurigo	4	CONFEZIONE	
Nuovi disegni su tessuti di rayonne per abiti, biancheria, tende e addoppi.		Walter Kriesemer e Cie., San. Gallo	45
Hausammann e Cie., Winterthour	2	Novità in abiti e bluse per signore e ragazze, di lana, moussia, seta, stampati, georgette, cretonne, velo.	
Tessuti di fibrane e rayonne per abiti, biancheria, tende e addoppi.			
Heer e Cie. S.A., Thalwil	3		
Tessuti di seta, rayonne e misti. Tessuti moderni di fibrane, uniti e fantasia. Tessuti colorati per ombrelli. Tessuti impermeabilizzati.			
Tessuti oleati.			
Hirzel e Cie. S.A., Zurigo	2		
Tessuti di seta, rayonne e misti per abiti. Sciarpe, carrés, tessuti e stampati. Fazzoletti. Tessuti per ombrelli da signora e bambini.			
Mettler e Cie. S.A., San. Gallo	48		
Novità in seta e rayonne.			

L'Ufficio svizzero per l'Espansione commerciale, Zurigo e Losanna

dà gratuitamente delle informazioni sulla produzione svizzera e mette in relazioni i compratori coi fabbricanti.

TESSILI SVIZZERI

si presentano attraverso una fotocronaca inedita della manifestazione organizzata dall'Ufficio svizzero per l'Espansione commerciale di Zurigo e Losanna, per la propaganda in favore delle industrie svizzere della moda e, specialmente, di quella tessile.

Le migliori case di moda della Svizzera vennero invitate a confezionare con i più vari e recenti tessuti svizzeri, una collezione di completi da sport, di abiti da mattina, da pomeriggio e da sera.

I sarti svizzeri non intesero con ciò di gettare le basi di una nuova moda indipendente dai grandi centri d'ispirazione internazionali, ma di mostrare l'apporto svizzero nel dominio della moda, utilizzando con intelletto e buon gusto i tessuti messi a loro disposizione onde farne rilevare i pregi.

Gli artefici svizzeri della moda compresero benissimo le in-

tenzioni dell'industria e, messisi con entusiasmo e bravura all'opera, composero una collezione di modelli, che mostrati l'11 settembre 1941 a Zurigo e il 12 settembre a Ginevra, incontrarono il più lusinghiero favore.

Questa manifestazione dell'industria tessile e della moda svizzera diedero prova ancora una volta delle grandi risorse del paese.

La qualità impeccabile dei tessuti, la ricerca di nuove tinte, di nuove tessiture, di impressioni inedite e l'impiego di nuove materie prime furono presentati in modo concludente.

La Svizzera ha dimostrato a sé stessa e all'estero, che malgrado le difficoltà economiche del momento, essa mantiene e manterrà il suo posto sul mercato mondiale.

NUOVI TESSUTI

«Blanche-neige», della Leinenweberei Langenthal, un lino bianco o dai colori pastello, impermeabilizzati, per abiti da sci e impermeabili di gran chic...

«Super Rex» di Heer e Cie, S.A., Thalwil, una seta naturale oliata... senz'olio, grazie ad un nuovo procedimento chimico. Questo nuovo tessuto trasparente, che esiste in una gamma di colori che va dal più chiaro al più vivo e in **pieds de poule** assolutamente inediti, non si gualisce, non si rompe e resiste meravigliosamente a tutti i capricci atmosferici. Per bellissimi ombrelli e per impermeabili, come non si videro mai finora.

Un tulle di lana della Tüllindustrie Münchwilen, fabbricato con fili di lana finissima e di prima qualità. Dei quadrati ricamati con filo torto verde-smeraldo in seta artificiale Viscosa sono tessuti con il fondo del tulle.

LA MODA E GLI SPORT INVERNALI

Con l'avvento degli sport invernali doveva nascere anche la moda adeguata. Non parliamo di ciò che essa fu in un primo tempo, né di certe creazioni parigine più ossequianti alla **moda** che allo **sport**; fino a che qualche competente intervenne perché si tenesse maggior conto delle esigenze sportive.

Comunque sia, la fantasia ad ogni costo, che in questo campo raggiunse il ridicolo è da gran tempo caduta in disgrazia. Troppe sono le donne, che ai nostri giorni pur facendo dello sci non vogliono rinunciare ad un minimo d'eleganza. Che cos'è l'eleganza infatti, se non una schietta semplicità unita al senso del razionale?

Le montagne da noi sono, per così dire, a portata di mano. Nessuna meraviglia quindi, se non soltanto i creatori della moda ma anche i nostri fabbricanti di tessuti, ai quali il problema s'impone in modo perentorio, si sono fatti una conoscenza profonda e inalienabile sulle esigenze degli sport invernali per ciò che ne concerne la moda.

Gli specialisti sono oramai convinti da un pezzo, che occorrono all'uopo tessuti solidi e di ottima qualità, perché gli abiti sportivi non devono soltanto proteggere dal freddo, ma anche dalla pioggia e dal vento. E pur soddisfacendo a queste imperiose esigenze pratiche, la moda sportiva deve sempre essere di un'eleganza semplice e raffinata.

Gli artefici della moda hanno brillantemente risolto il pro-

blema! Per ciò che riguarda la forma si vedrà ancora la gonna contendere, ai pantaloni, il favore delle donne sportive, perché, ciò che un tempo era esclusivamente riservato alle migliori sciatrici, oggi è permesso a tutte le addette dello sci. Accanto alle tenute classiche di sport, d'una bellezza studiata, quasi sempre di panno oscuro, si vedono novità come completi di lino bianco o crudo, poiché ora lo sci tiene lo scettro fino a primavera inoltrata.

Ma i tessuti, che siano di lino, di lana o di gabardine, sono tutti impermeabili e non offrono all'acqua maggior presa di quanto ne offrano le piume di un anitrotto.

Uno stampato «Orbis» di Mettler, San Gallo. Singolare impressione esotica dai colori cangianti, su pesante seta naturale.

Un «Chintz» di Stoffel, San Gallo. Prima della guerra questo tessuto veniva importato dall'America, dall'Inghilterra e dalla Francia. Attualmente è fabbricato dalla casa Stoffel; è di cotone al 100 % e raggiunge per la sua qualità la perfezione dei chintz di origine straniera. Le sue tinte sono raffinate e particolarmente belle.

Quanto alle bluse impermeabili, terribilmente monotone un anno fa, esse sono oggi piene di grazia e fantasia. Si usano le tinte più raffinate, si cercano delle variazioni piacevoli ricorrendo a quadretti o motivi scozzesi di effetto inaspettato e gaio; delle guarnizioni in maglia assicurano un insieme piacevole, e tutte le bluse sono, ben inteso, munite del classico cappuccio molto pratico e che, scelto in una tinta di contrasto, conferisce al tutto una nota originale. Pur ossequiando alle leggi della moda, questi modelli, completi e bluse, sono di grande praticità, perché la donna, sia che si trovi su uno specchio di ghiaccio o su un pendio di neve, vuol essere libera nei propri movimenti pur conservando la sua grazia naturale e l'eleganza. E ciò che la moda svizzera ha creato per gli sport invernali risponde perfettamente a tutte queste esigenze squisitamente femminili.

Per ciò che riguarda la forma si vedrà ancora la gonna contendere, ai pantaloni, il favore delle donne sportive, perché, ciò che un tempo era esclusivamente riservato alle migliori sciatrici, oggi è permesso a tutte le addette dello sci. Accanto alle tenute classiche di sport, d'una bellezza studiata, quasi sempre di panno oscuro, si vedono novità come completi di lino bianco o crudo, poiché ora lo sci tiene lo scettro fino a primavera inoltrata. Ma i tessuti, che siano di lino, di lana o di gabardine, sono tutti impermeabili e non offrono all'acqua maggior presa di quanto ne offrano le piume di un anitrotto.

CALZATURE

Per un abito da sci di un candore scintillante, Bally ha creato una calzatura da sci in cuoio bianco brillante con suole brune.

Per le vedette del pattino, Bally presenta un «dopo-sci» di cuoio azzurro reale vivo, guarnito d'incrostazioni di animali barocchi e deliziosi, in cuoio rosso fiammante.

Sarti di talento drappeggiano soffici vestaglie o sontuosi pigiama da camera; Bally, con gli stessi tessuti variamente composti,

inventa adorabili calzature da camera, calde, confortevoli, artistiche e di estrema eleganza. Tale è la pantofola di lana color giallo tenero, montata su suola e tacco di chintz brillante verde pallido, il tutto rialzato da due cinturini in cuoio dorato e rosso vivo.

Oppure la pantofola a laccioli, in sciarpa di lana dalle tinte calde di bourgogne, gialla bruna e azzurro pastello, adorabile, soffice e confortevole.

LA SETA

Le seterie svizzere godono di meritata fama su tutti i mercati internazionali, per la qualità superiore e l'eccellenza dei loro meravigliosi appretti.

Molti fra i principali negozianti di sete parigini si servivano in Svizzera. Si potevano trovare sete svizzere delle migliori qualità nei negozi più rinomati di tutte le capitali europee.

Gli organdi stampati che hanno fatto furore nelle case di moda parigine uno o due anni avanti guerra, imponendosi per la morbidezza incomparabile, l'aerea trasparenza e ricca varietà dei disegni e delle tinte, provenivano da un setificio svizzero.

La fabbricazione della seta in Svizzera è antichissima; le prime tessiture di seta sorsero nel XIII secolo. C'è veramente da stupire nell'incontrare qualche volta dei setifici in angoli sperduti lontani dalla città, spesso in vallate remote. Ma quello che ci meraviglia ancora di più, è di trovare in questi stabilimenti dei tessuti son-

tuosi, dei meravigliosi casimiri di seta pesante, degli ottoman reversibili brillanti ed opachi, una scelta incomparabile di graniti, marocains, degli stampati diversi e sete leggere e vaporose, di cui la Svizzera si è fatta una specialità, e che si possono ammirare nelle più grandi case di moda di Parigi, Berlino e Nueva-York.

Zurigo è pure un gran centro della seta, conosciuto per i lussuosi damaschi, per i suoi tessuti quasi insuperabili per cravatte e per l'introduzione di un ramo speciale, e cioè l'industria delle sete impermeabilizzate per ombrelli e mantelli.

Ma l'industria svizzera non riposa sugli antichi allori. Ogni anno si rinnova, cerca altre armature e tessiture, rivolge tutta la sua attenzione alle tinte di moda, ai disegni artistici e moderni. È ciò che abbiamo potuto constatare alla riuscita manifestazione «Tessili Svizzeri per la Moda» ammirando le tinte di Schubiger e Cie, Uznach, come pure i suoi organizzini di colori a pastello.

Il poul di seta nera d'Edwin Naef, Zurigo, ha permesso la creazione di un' abito da sera di grande stile e gli stampati di Strub e Cie, Zurigo, sono pieni d'originalità e di buon gusto. Senza parlare delle sete oliate e impermeabilizzate di Heer e Cie, Thalwil, di cui una in blu turchese, trasparente e così morbida da permettere di confezionare un cappellino birricchino a sbuffi, dei

RICAMI

Quando si parla di articoli di San Gallo, pensiamo anzitutto alle meravigliose stoffe ricamate per abiti e bluse, nelle quali si alternano con tanta dovizia il punto a giorno, il punto inglese, il punto piatto e i merletti ad incisione. Ai tessuti tradizionali come batista, lino e morbide mussoline, si sono aggiunti in tempi più recenti l'organdi, e la georgette. Inoltre, anche il tulle vien molto adoperato come fondo per ricami. Oggi si vedono molti ricami fitti in lana su tulle, di una bellezza estrema, che si prestano assai per abiti da pomerriggio e da sera, ma anche per bluse e piacevoli mantelli estivi. Fra gli articoli più graziosi troviamo bellissimi, pesanti ricami a cordoncino, nonché modelli molto delicati il cui disegno viene ricamato con fili sottili di cordoncino. Che anche col punto a catena meccanico si possano ottenere effetti altrettanto

PAGLIE

Le Parigine hanno portato quest'anno dei bellissimi cappelli, originali e bizzarri più che mai... ma pieni di buon gusto e seducenti.

Il fatto è destinato a dare un nuovo impulso all'industria dei cappelli e principalmente a quella della paglia. Intanto si è creata tutta una nuova collezione per la primavera, estremamente ricca e variata.

L'industria argoviese della paglia, bicentenaria, occupa una posizione di primo rango nella moda internazionale. Prima della guerra, Wohlen, riforniva su grande scala Parigi, Berlino, Londra, Vienna, Nuova-York.

Malgrado tutte le difficoltà che bloccano in parte le nostre industrie, modiste straniere di grido sono venute anche quest'anno

IL FINIMENTO DI GRANDE ELEGANZA

Se c'è un'industria svizzera dove arte e tecnica sono intimamente legati, è quella degli orologi.

Case di primo ordine, vecchie e rinomate, alla testa della fabbricazione mondiale, affermano una volta di più la loro supremazia nella tecnica orologiaia.

Gli orologiai svizzeri, rinomati per una tradizione di fantasia e di buon gusto, sanno inventare sempre un nuovo particolare che aumenta il fascino e la finezza dell'oggetto creato, cosicché la maggior parte dei modelli presentati s'impone tanto in fatto di estetica come in fatto di prezzo.

L'uomo moderno, dominato dalla logica, vuole anzitutto che l'orologio sia pratico. Per lui, ecco l'istrumento di grande precisione, adatto agli esercizi sportivi e ai moti violenti. Si tratta di pezzi di primo ordine dove le forme razionali sono fatte anche per piacere agli occhi.

NASTRI

« Prima della guerra l'auto aveva ucciso il nastro », diceva un giorno in tono mezzo canzonatorio e mezzo serio un artefice basilese di nastri.

Oggi, spinti dalle circostanze a lasciare la vita febbrile d'ieri, noi torniamo a giorni più calmi ma ad una moda più ricercata e complicata. La rinascita del legno, del lavoro a mano, dei ricami, delle perline di metallo, dei cordoncini, passamaneria e trecce, è all'ordine del giorno, e domani forse ci sarà dato di vedere degli abiti bellissimi, guarniti di nuovo di sontuosi ed artistici nastri di Basilea.

Quando le case di moda tornano alle gonne pieghettate, ampie, ai tulli, ai pizzi, ai ricami, possiamo asserire senza tema di sbagliare che il nastro sta per prendere il sopravvento.

Parigi non ha quasi più feltro. Ed eccola a confezionare delle meravigliose berrette in nastro, e guarnire i suoi capelli con

I TESSILI SVIZZERI SI TROVANO OVUNQUE

L'industria tessile svizzera che vanta un'esperienza secolare, ha saputo imporsi nel mondo intero, grazie allo spirito d'iniziativa dei suoi dirigenti e la qualità dei suoi prodotti.

Per mantenere le posizioni acquisite nel passato e prepararsi per il domani, la Svizzera prende parte alle grandi mostre ed esposizioni internazionali, che ancora si organizzano qua e là malgrado le numerose difficoltà attuali. Tanto in Europa come nel nuovo continente la Svizzera neutra ha voluto partecipare agli sforzi economici dei diversi paesi coi quali mantiene rapporti commerciali, partecipando con successo nel 1941 a una dozzina di mostre.

Quasi ovunque il padiglione svizzero comprendeva, fra altro, una sezione tessile e gli articoli esposti hanno suscitato un vivo interesse.

guanti elegantissimi e una borsetta di ottimo effetto per un mantello fatto del medesimo tessuto.

E infine gli stampati « Orbis » così nuovi, di Mettler e Cie, San Gallo, tessuti di cui abbiamo già parlato e la cui novità assoluta è garante del migliore successo.

delicati quanto decorativi, è provato da un' abito nuziale di organdi tutto coperto di viticci continuati, presentata alla Rivista di moda offerta alla Stampa.

San Gallo si è specializzato negli articoli più disparati del ricamo, come biancheria da donna, applicazioni, colli, indumenti infantili e fazzoletti. Nell'Appenzello fiorisce tuttora il ricamo a mano e si eseguono, oltre a fazzoletti di gran pregio, orli a giorno e monogrammi superbi.

La multiforme attività dell'industria sangallese del ricamo e la ricchezza inesauribile di sempre nuovi modelli provano in modo inconfutabile la ferma volontà dei fabbricanti di tenere anche per l'avvenire il primato da un pezzo conquistato sui mercati mondiali.

a Wohlen per vedere le collezioni primaverili e ne ripartirono entusiaste.

La paglia di Wohlen non è soltanto apprezzata sul mercato straniero per la perfetta lavorazione e l'eccellente qualità, ma anche per la varietà dei disegni, la ricchezza dei colori, la qualità delle materie prime, che permettono di realizzare le forme più capricciose della moda attuale e di adattare a tutte le telette.

La moda ha una tendenza sempre più femminile. Wohlen è sempre al corrente di tutte le fluttuazioni della moda straniera, e per conseguenza dispone di un ricco assortimento di paglia fine. E' probabile che l'estate prossima abbia a ricomparire il cappello grande di paglia. All'uopo è già pronto un grande assortimento di paglie diverse.

Ma l'orologio è pure diventato un accessorio indispensabile della teletta femminile. L'industria svizzera lancia incessantemente sul mercato dei veri capolavori. Per il modo felice con cui sa lavorare il metallo, ogni ornamento sembra superfluo. Le sue creazioni rispondono ad un ideale di bellezza per il solo equilibrio dei volumi e delle proporzioni. Si hanno qui ancora dei pezzi di primo ordine, d'una finezza incomparabile d'esecuzione. In questi gioielli di lusso, d'una linea semplice, armoniosa, d'un gusto fine e appropriato a tutte le esigenze, artisti valenti hanno profuso la loro raffinata genialità creativa.

Tutti gli orologi che escono dalla mano di orologiai svizzeri, sono finiti con cura scrupolosa. Istrumenti di grande precisione o deliziosi finimenti femminili, essi dimostrano come le creazioni d'orologeria svizzera meritano ancora sempre la preferenza della clientela mondiale.

grandi nastri. Dei feltri neri sono elegantemente trattenuti da grandi nastri di velluto avviluppanti il capo.

I nastri di Basilea presentano quest'anno una collezione ricca per varietà, colori inediti, per infinità di larghezze e per bella qualità. Le grandi case di moda di tutti i paesi hanno creato eleganti abiti da sera! Non bisogna giudicarle inutili e biasimarle, come tanti sono inclini a farlo. Tutte queste meraviglie non hanno colpa se oggi non possiamo adornarcene. Ma tutte sono ugualmente preziose, perché servono di transizione tra quelle che si portavano ieri e che domani saranno le elette: le future meraviglie.

Una tendenza più spiccatamente femminile era nell'aria già prima della guerra del 1939, perché i grandi fabbricanti basilesi di nastri avevano preparato, per la primavera 1940, delle collezioni come non se ne erano viste da 50 anni a questa parte e che per il momento... dormono. Un principe azzurro verrà a scuoterli dal sonno e noi vedremo la rinascita del nastro di Basilea.

A Lipsia, Lione e Toronto, la sezione tessile svizzera fu la più importante. Oltre agli articoli tessili svizzeri tradizionali quali i ricami, i tessuti di San Gallo e le seterie, vennero pure esposti jerseys, sotto-vesti, cravatte e calzature, articoli anche questi coi quali la Svizzera si è fatta una certa rinomanza. Va pure rilevata la partecipazione dell'industria tessile svizzera, se pure sotto forma più modesta, alle mostre di Praga, Budapest, Bratislava, Marsiglia, Vienna, Milano e San Paolo (Brasile).

Le industrie tessili svizzere non cessano di adattarsi alle nuove condizioni, mantenendo contatto coi grandi centri economici, perfezionando senza tregua i loro mezzi tecnici e tenendo conto delle esigenze della moda, dei gusti e bisogni della clientela.



La marca per Novità in tessuti di cotone e raion lisci,
stampati e ricamati per
ABBIGLIAMENTO e TENDE

J. G. NEF & Co., Herisau
Casa fondata nel 1805 (Svizzera)

INSERTENVERZEICHNIS

1

	Seite		Seite
Uhren		Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A.-G., Zürich	5
Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	53	E. Schubiger & Co. A.-G., Uznach	4
Schuhe		Siber & Wehrli A.-G., Zürich	4
Bally Schuhfabriken A.-G., Schönenwerd	11	A.-G. Stünzi Söhne, Horgen	2
Stickereien		Verband Schweiz. Seidenstofffabrikanten, Zürich	3
Bischoff & Müller A.-G., St. Gallen	54	Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a.A.	5
C. Forster-Willi & Co., St. Gallen	53	Seidenzwirne	
Josef Heeb A.-G., Appenzell	53	R. Zinggeler, Zürich	55
P. Messmer & Co., St. Gallen	52	Bänder und Schärpen	
J. G. Nef & Co, Herisau	28d	Gebrüder Bally A.-G., Schönenwerd	6
Reichenbach & Co., St. Gallen	54	F. Blumer & Co., Schwanden	1
Walter Schrank & Co., St. Gallen	52	Senn & Co. A.-G., Basel 4	6
Union A.-G., St. Gallen	52	Vischer & Co., Basel 1	6
Baumwollwaren		Tüll	
Emil Anderegg A.-G., St. Gallen	49	Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G., Münchwilen	IV
Jacob Baenziger A.-G., St. Gallen	50	Wollgewebe	
Christian Fischbacher Co., St. Gallen	51	Wollweberei Rütli A.-G., Rütli	55
H. W. Giger A.-G., Flawil	50	Leinengewebe	
Carl Gorini, St. Gallen	49	Leinenweberei Langenthal A.-G., Langenthal	50
Hausamann & Co., Winterthur	2	Tricots und Jerseys	
A. Huber & Co., Gossau	48	A.-G. vorm. W. Achtnich & Co., Winterthur	46
Mettler & Co. A.-G., St. Gallen	48	Buser & Keiser & Co. A.-G., Laufenburg	47
Gottfried Schaerer, Zürich	50	Handschin & Ronus A.-G., Liestal	45
E. Schürpf & Co. A.-G., St. Gallen	51	His & Co. A.-G., Murgenthal	45
Stoffel & Co., St. Gallen	49	A. Naegeli A.-G., Winterthur	46
Taco A.-G., Zürich	48	Ruegger & Co., Zofingen	47
Watte		Ruepp & Co. A.-G., Sarmenstorf	47
Eduard Grossmann-Appert, Thalwil	46	Strohgeflechte	
Seidenstoffe		M. Bruggisser & Co. A.-G., Wohlen	56
Emar Seidenstoffweberei A.-G., Zürich	6	Georges Meyer & Co. A.-G., Wohlen	55
Gessner & Co. A.-G., Wädenswil	4	Jacques Meyer & Co. A.-G., Wohlen	56
Haas & Co., Zürich	4	Verband Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten, Wohlen	III
Hausamann & Co., Winterthur	2	Konfektion	
Heer & Co. A.-G., Thalwil	3	Walter Kriesemer & Co., St. Gallen	45
Hirzel & Co. A.-G., Zürich	2		
Mechanische Seidenstoffweberei, Winterthur	5		
Mettler & Co. A.-G., St. Gallen	48		

Um Vertretungen schweizerischer Firmen

zu erhalten, wenden Sie sich an die

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich